

PREPLETANJE LEPOTE

Prepletanje lepote – umetnost Slovenije in Japonske 2022

日本スロベニアArt 2022 –《紡がれる美》展

Intertwining Beauty – Art of Japan and Slovenia 2022

Ob 30. obletnici vzpostavitve diplomatskih odnosov med Slovenijo in Japonsko bo razstavljalo 22 mednarodno uveljavljenih umetnikov iz obeh držav.

このたびスロベニアと日本の外交樹立30周年記念として、国際的に活躍している両国の芸術家22人による展覧会を開催します。

To celebrate the 30th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Slovenia and Japan, 22 internationally active artists from the two countries are exhibiting their works.

Vljudno vabljeni na otvoritev razstave

v sredo, 29. junija 2022, ob 18.30.

2022年6月29日(水) 18時30分

の展覧会オープニングへどうぞ
お越しください。

You are kindly invited to
the opening on **Wednesday,
29th June 2022 at 18:30.**

Umetnost Japonske in Slovenije 2022

**Mestna hiša v Ljubljani
29. junij - 27. julij 2022**



Avtorji

作家

Artists

Jože Ciuha
Drago Tršar
Andrej Jemec
Branko Suhy
Jožef Muhovič
Matjaž Počivavšek
Bojan Gorenc
Klavdij Tutta
Klementina Golija
Peter Ciuha
Žiga Kariž
Klemen Brun
Gašper Jemec

ヨージェ・ツイウハ
ドラゴ・トルシャール
アンドレイ・イエメツ
ブランコ・スーヒー
ヨージョフ・ムホヴィッチ
マティヤシュ・ポチヴァウシェク
ボヤン・ゴレネツ
クラウディ・トゥッタ
クレメンティナ・ゴリヤ
ペテル・ツイウハ
ジガ・カリシュ
クレメン・ブルン
ガシュペル・イエメツ

Eva Petrič
Maša Gala
Natalija Juhart Brglez

エヴァ・ペトリッチ
マシャ・ガラ
ナタリヤ・ユハルト・ブルグレス

Toshihiro Hamano
Takuzo Yamauchi
Kimiko Nishio
Takayuki Nagai
Nobuko Hamano
Noriaki Sangawa

濱野 年宏
山内 琢三
西尾 貴美子
永井 崇幸
濱野 暢子
寒川 典昭

Glasba na otvoritvi: *Zvezde vedo; Bela kača* (Barbara Kobal), Kaya Tokuhisa (sopran), Yasumichi Iwaki (viola)

オープニングの演奏「星は知っている・白い蛇」(バルバラ・コバル), 徳久夏野 (ソプラノ), 岩木保道 (ビオラ)

Opening music: *The stars know; White snake* (Barbara Kobal), Kaya Tokuhisa (soprano), Yasumichi Iwaki (viola)

Razstava bo na ogled od
29. junija do 27. julija 2022

会期 2022年6月29日(水)
~7月27日(水)

The exhibition will be on view
from 29 June to 27 July 2022

Zgodovinski atrij in Desni atrij
Mestne hiše v Ljubljani

会場 リュブリャナ市庁舎
歴史ホール・右ホール

Ljubljana Town Hall – Historical
Atrium and Right Atrium

Prireditelj: Veleposlaništvo
Japonske v Sloveniji

主催 在スロベニア日本国大使館

Organised by: Embassy of Japan in
Slovenia

Soorganizatorji: Mestna občina
Ljubljana, Mecenatec Kagawa –
Umetniška fundacija Hamano;
Umetniška skupina RYU

共催 リュブリャナ市、公益財団法人
メセナかがわ・濱野年宏芸術交
流協会、美術団体RYU

Co-organised by: City of Ljubljana,
Mecenatec Kagawa – Hamano Art
Foundation,
RYU Art Group

Častni pokrovitelji: Slovenska akademija znanosti in umetnosti; Akademija za likovno umetnost in oblikovanje Univerze v Ljubljani; Zveza društev slovenskih likovnih umetnikov

後援: スロベニア科学芸術アカデミー, リュブリャナ大学美術デザインアカデミー, スロベニア美術協会連盟

Under the auspices of the Slovenian Academy of Sciences and Arts; the Academy of Fine Arts and Design of the University of Ljubljana; The Slovenian Association of Fine Arts Societies

Sponzor: Hotel SanMartin

スポンサー: ホテルサンマルティン

Sponsor: Hotel SanMartin